



# SORAYA

## LOS OJOS MAS TRISTES QUE NUNCA

Por: GUY BLANC



# ¿Qué HAGO YO AHORA?



El hombre llorado.

**D**ESDE hace siete años, Franco Indovina y Soraya han sido inseparables. Con Franco, la ex emperatriz de Persia era feliz y dejó de merecer su sobrenombre de "Princesa de los ojos tristes".

Pero ahora, al enterarse de la muerte de Indovina, Soraya, en el colmo de la desesperación ha exclamado — ¡Todo terminó para mí!

Dos días han tardado en extraer, de entre los restos del avión accidentado, el cadáver irreconocible de Franco Indovina, uno de los ciento diecisiete viajeros que el D. C. 8 transportaba.

La terrible noticia ha sorprendido a Soraya justo en el momento en que creía haber conseguido la felicidad que parece rehuirla desde hace tiempo. Cuando se lo comunicaron, Soraya comprendió que de nuevo se vería sola irremediadamente y sólo pudo sollozar:

— ¡He traído mala suerte a Franco! ¡Quisiera haber muerto con él!

La fatalidad ha querido que un segundo baste para destruir siete años de felicidad. Las personas que la rodean no saben qué hacer para reanimarla. Ella no sale de su estado de abatimiento más que para repetir: "¡Quisiera morir! ¿Qué haré yo ahora?"

Franco y Soraya se conocieron cuando el productor Dino de Laurentis, queriendo aprovechar el nombre de la ex emperatriz, decidió hacer de ella una actriz y la puso en manos del director Franco Indovina. Este tenía cuarenta y un años, estaba casado, con dos hijas, y bajo su dirección, Soraya interpretó su primera — y última — película: "Tres rostros de mujer". Fue un fracaso total.

Soraya no salió de esta prueba calificada como actriz, pero en cambio consiguió algo que transformó su vida de arriba abajo: el amor de Franco.

Hasta tal punto se entregaron los dos a este amor que él intentó incluso, aunque en vano, obtener el divorcio.

Junto a Franco Indovina, Soraya había encontrado, al fin, el amor, la seguridad, la sonrisa, hasta el punto de que un periódico italiano escribió recientemente: "Ahora sí que es verdad que nada podrá volver a hacer llorar a Soraya".

Los que esta frase escribieron no contaban con la fatalidad que parece perseguir a la bella princesa. Las lágrimas de Soraya han vuelto a correr...

# ARAGON 2

expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

A  
por  
S  
JA  
Madrid  
S  
HOY  
632  
1.167  
852  
925  
1.175  
802  
1.170  
1.050  
274  
280  
276,50  
272  
219  
331  
112,75  
290,50  
202,50  
263  
265  
150  
84  
137  
124  
149,50  
685  
279,75  
395  
300  
198  
668  
335  
340  
324  
324  
353  
368  
460  
117  
225  
766  
1.620,22  
382  
los intensidad  
los fluidez. En  
ao, Vizcaya,  
go, Reunidas,  
a, Hidruha y  
equilibrio en  
nergías  
ermoso  
a, Astilleros,  
Central, 450.  
DE MAYO DE 1971



GUÍA UNIVERSITARIA

APLAZAMIENTO DE LA REFORMA EDUCATIVA

En su día ya indicamos, que aunque estaba prevista para el curso que viene la Implantación del Bachillerato Unificado y Polivalente (5º de Bachiller Superior) no se llevará a cabo para el curso 72-73 y parece que tampoco se llevará a cabo para el mismo la implantación de la Formación Profesional, según estaba previsto.

GUÍA DEL ESTUDIANTE

El Centro Guía está editando la Guía del Estudiante de gran interés para estudiantes, opositores, padres de familia, colegios, centros docentes, asociaciones de alumnos y en general para toda persona relacionada de alguna manera con la enseñanza.

La Guía del Estudiante libro de un formato de 16 x 21 cm. de unas 700 páginas y con el siguiente sumario:

El Bachillerato, Preuniversitario y C.O.U.  
Formación Profesional Industrial y Capacitación Agraria.  
Universidades Laborales.  
Los Estudios de Comercio.  
Ingenieros Técnicos.  
La Enseñanza Superior: Facultades Universitarias, Escuelas Técnicas Superiores.

Otros Estudios:  
Esquema General de la Ley de Educación.  
Calendario de la Reforma Educativa.  
Colegios Mayores y Menores.  
Cursos para Extranjeros.  
Normas Generales sobre enseñanza.  
Milicias Universitarias (I.M.E.C.).  
Protección Escolar.

En el Centro Guía se puede solicitar dicha obra y le serán reservados los ejemplares que soliciten los cuales le serán servidos en cuanto salgan de la imprenta y así se le reservará los ejemplares sin problemas de que se agote la edición.

COMERCIO

Los estudios Profesionales de Comercio que a partir del Curso 72-73 se integrarán en la Universidad son 27. A partir de este curso se denominarán Escuelas Universitarias de Estudios Empresariales. Serán necesario para acceder a ellas tener aprobado el Preuniversitario o el C.O.U. El plan de estudios constará de tres cursos y se saldrá de dichas escuelas con el Título de Diplomado en Ciencias Empresariales.

ACCESO A LA UNIVERSIDAD MAYORES DE 25 AÑOS

Los exámenes de acceso a la Universidad para los mayores de 25 años no son para obtener el Título de Bachiller Superior, sino para que si se superan pueda uno matricularse directamente en el primer curso de la Facultad o Escuela Superior que se solicitó.

Para más información dirigirse al Centro Guía, Sanclemente, núm. 4, primero. en horas de 11 a 2 ó llamando al teléfono 23-01-49.

Recordamos a los organismos, Entidades y Asociaciones, que nos envían notas para su publicación, que hemos de recibir las antes de las doce de la mañana. Las recibidas más tarde, no alcanzan nuestra edición, como ocurre frecuentemente.

Igualmente tampoco publicaremos las notas ya aparecidas en la prensa de la mañana, por entender que su difusión está ya lograda en el ámbito local.

FARMACIAS DE GUARDIA

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Avda. Compromiso de Caspe, 71 (Las Fuentes): Montoto, tel. 217331; Avda. la Jota, 53-55: Valen, tel. 290962; Avda. Madrid, 144: Serrano Miró, tel. 331165; Avda. San José, 21: Martínez Cordón, tel. 236771; Cerdán, 35: Aubá, tel. 222715; Hernán Cortés, 17: Sánchez, tel. 222355; Laguna Azorín, 4 (Carretera de Madrid): Lagunas, tel. 338850; Luis Sallenave, 13 (Cuéllar): Torres, teléfono 272952; María Guerrero, 8 (Barrio Bozada): Jiménez, tel. 335974; P.º Independencia, 25: Zatorre, tel. 222864; P.º las Damas, 19: Navarro, tel. 211945; Pza. Portillo, 2: De Gregorio, tel. 217953; San Juan Bosco, 1 (esq. Corona Aragón): Alfonso, tel. 252276; San Juan de la Cruz, 23: Clavería, tel. 276168; San Juan de la Peña, 121: García S., tel. 297543; San Vicente Paul, 43: Castañer, tel. 291265; Sos del Rey Católico, 21 (Torrero): Pardillos, tel. 275567; Torre, 24: Boneta, tel. 296064; Unceta, 56: Concha, tel. 330237.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253

TURNOS  
6 B

CURSO MONOGRAFICO SOBRE ECOLOGIA HIDRICA

Organizado por el Instituto Municipal de Higiene y la cátedra de Higiene y Microbiología de la Facultad de Medicina, se celebrará los días 25 y 26 de Mayo un Curso Monográfico sobre "Ecología hídrica". En el curso participarán los alumnos del doctorado los de Higiene y Microbiología, quedando invitados los médicos y personas interesadas.

Las conferencias tendrán lugar en la Facultad de Medicina, en las horas y aulas que se indican a continuación:

DIA 25

11 horas Sala de conferencias: "Fundamentos de ecología hídrica" Prof. R. Gómez Lus.

12 horas aula núm. 8 "Saneamiento ambiental: Depuración de las aguas de bebida". Dr. B. Sánchez Murias, Subdirector General de Saneamiento. Madrid.

DIA 26

De 12 a 14 aula núm. 8, "Aislamiento de enterobacterias y vibriones en el medio ambiente" Dr. J. M. Arcos Santodomingo, Instituto Provincial de Sanidad de Navarra. "Potabilidad de las aguas". Dr. J. Repáraz de Azagra, Instituto Provincial de Sanidad de Navarra.

"Aspectos Sanitarios del abastecimiento de aguas", J. J. Viñes Rueda, Jefe Provincial de Sanidad de Navarra.



-Me gusta que estas cenas políticas acaben tarde. Ya sabes: de noche todos los gatos...

Recordamos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso se devuelven los originales no solicitados, ni se sostiene correspondencia sobre los mismos.

CARTAS a ARAGON/exprés

"LOS CARLISTAS NO SOMOS de DERECHAS"

Zaragoza, 21 Mayo 1972

Sr. Director de "ARAGON/exprés" Ciudad

Estimado Señor Director:

He leído el artículo titulado "Grupos políticos en las Universidades españolas", firmado por L. P. C. y publicado, dentro de la sección "Madrid Hoy", en el Diario de su digna Dirección, de fecha viernes 19 de Mayo de 1972, y como universitario y como carlista, voy a permitirme hacer algunas observaciones, si Vd. tiene a bien publicar estas líneas.

En la introducción, se dice que los grupos políticos "han montado allí" (en la Universidad), "su principal foco de agitación a los que nadie pone coto". Personalmente, no creo que la misión de los grupos políticos sea la agitación, aunque a veces se vean abocados a ella si el ambiente en que se mueven adolece de una libre concordancia de pareceres. En cuanto a que nadie les ponga coto, no diría yo tanto, máxime cuando vemos a diario en Madrid, en Barcelona y ahora recientemente en Zaragoza, tras la llegada del señor Lagüens, procedente de Madrid, a las Fuerzas de Orden Público dentro de la Universidad, garantizando el pacífico y normal desarrollo de las actividades académicas y la total despolitización.

Pero pasando ya a lo que propiamente nos atañe, queremos hacer constar:

1.- Lamentamos profundamente, y desde luego discrepamos, que en la clasificación de los grupos, hecha un tanto a la ligera, hayan sido colocados los carlistas entre los grupos de derechas cuando nosotros nunca nos hemos considerado en tal sector mucho menos últimamente. Las actividades realizadas por el Carlismo, y principalmente las declaraciones del Montejurra 72, tan acertada y objetivamente recogidas por el enviado especial de "ARAGON/exprés", Pablo Larrañeta, son testigos precisamente de lo contrario de lo que afirma el artículo que nos ocupa.

2.- El organismo que engloba a los estudiantes carlistas se denomina A. E. T. (Agrupación de Estudiantes Tradicionalistas), y no J. E. T.

3.- No es cierto que nos hallemos divididos en nuestro interior, sino que más bien responde esto a consignas extrañas destinadas a sembrar la discordia en el seno del Carlismo, por quienes tienen interés en que sea un grupo dócil y domesticado, y no un grupo activo y claramente comprometido con su postura, como de hecho es.

4.- No ha habido en los últimos años un cambio de ideología, sino una natural evolución, eso sí, muy acentuada y de gran importancia.

Me extendería más en algunos otros aspectos, pero corro ya el peligro de transgredir ciertos límites, lo cual no es ni mucho menos mi intención.

Espero, señor Director, ver publicadas estas líneas en su periódico, que repetidas veces ha sido, dentro de ciertos límites, sensible a los más diversos pareceres que se dan en nuestra región aragonesa.

Cordialmente

Por la Junta de la A. E. T., de Zaragoza  
Julio V. de BRIOSE Y MAYRAL

NUEVA CLINICA QUIRON  
SERVICIO DE URGENCIA  
DIA Y NOCHE  
TELEFONO  
**376700**  
17 LINEAS

UROLOGIA - ANDROLOGIA  
ESTERILIDAD MASCULINA

Dr. SANCHEZ GARCIA

Avda. Goya 59 - 1º  
224089 y 354188

TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

radiodelicias



Avda. América 4 y 6 - Télf: 37 01 00  
Avda. Madrid, 161 y 163 - Télf: 33 80 21  
Delicias, 5 - Télf: 33 02 27  
Prolongación Compromiso de Caspe  
(Las Fuentes) ZARAGOZA

Programas para hoy

PRIMERA CADENA

13,45.- Carta de ajuste; 14,00.- Apertura y presentación; 14,01.- Almanaque; 14,30.- Primera edición; 15,00.- noticias; 15,35.- Conboy en africa "El rinoceronte"; 16,30.- Despedida y cierre.  
17,45.- Carta de ajuste; 18,00.-

Apertura y presentación; 18,04.- La casa del reloj; 18,25.- Con vosotros; (Incluye "Príncipe y mendigo"; Skippy el canguro; "Tara", segunda parte; ahora... y Meteoro: "Meteoro gana la carrera"; 19,30.- Dibujos animados; 19,40.- Giro de Italia.  
20,00.- Telediario; 20,25.- Fútbol (final de Recopa entre

Dinamo de Moscú y el Glasgow Rangers, de Escocia, desde Barcelona; 22,30.- Ironside "Asesinato improvisado"; 23,30.- Veinticuatro horas; 23,55.- Oración, despedida y cierre

Programas para mañana

PRIMERA CADENA

13,45.- Carta de ajuste; 14,00.- Apertura y presentación; 14,01.- Almanaque; 14,30.- Primera edición; 15,00.- Noticias; 15,35.- De la "A" a la "Z"; 16,00.- Nancy ("La amiga de Nancy"); 16,30.- Despedida y cierre. 17,45.- Carta de ajuste; 18,00.- Apertura y presentación; 18,04.- La casa del reloj; 18,25.- Con vosotros; 19,25.- Buenas tardes; 20,05.- Novela "El hotel encantado"; 21,00.- Telediario; 21,35.- Giro de Italia; 21,50.- España siglo veinte; 22,15.- Sesión

SEGUNDA CADENA

20,00.- Carta de ajuste; 20,25.- Presentación y avances; 20,30.- El país de la fantasía "Neptuno"; 21,00.- Grandes Interpretes; 21,30.- Telediario-2; 22,00.- Galería; 22,30.- Estudio abierto.

SEGUNDA CADENA

20,00.- Carta de ajuste; 20,25.- Presentación y avances; 20,30.- Doctor Doolittle (El hipopótamo volador); 21,00.- Luces en la noche (Dova); 21,30.- Telediario dos; 22,00.- Los combates del siglo (Gigantes del ring); 22,30.- Ficciones (la puerta tapiada); 23,30.- Encuentro con la música; 23,55.- Última imagen.

Ante  
ter  
inter  
el televisor de ley



# CONTRASTE DE PARECERES

## LA ADMINISTRACION NO PUEDE TENER CURVAS

Cierto ilustre catedrático barcelonés definió hace tiempo una característica del país con una sola y afortunada frase, una de esas bromas que encierran enormes verdades. Según la misma, el derecho procesal español descansa en el bedel, el conserje, el hombre hábiles manos a quien se confían los papeles de un asunto para salvar todos los escollos y lleguen a buen término. Y quien dice el bedel, al fin y al cabo, el funcionario, el amigo, el «enterado», siguiendo esa costumbre tan española de que los asuntos no se resuelven al éxito no sigan una línea recta, sino una hábil y escueta línea curva. Y así van muchas cosas.

Pues bien: unos concejales de Vigo han sido condenados —tras pasar a las alturas del Supremo— por «cohecho», término jurídico que en el lenguaje familiar sustituimos por el mucho más expresivo «soborno». Sería tonto ignorar que la «cortesía social del regalo» en ese caso hubo esto, aceptación de regalos— ha abierto puertas boquetes en los más sólidos edificios públicos de la España de las épocas. A veces ha bastado la palmada en la espalda asequida del susurro en una cena de administradores y hasta la simple utilización del instante en que el ministro, después de una pesada mañana de trabajo, se dirige a la mesa del amigo convertido, según la frase de Pemán, «en aprovechable chatarra». «En Castilla —decía Ortega y Gasset— no hay curvas», pero Ortega se refería a los paisajes y no a las oficinas públicas.

Por ello hemos de destacar tanto —con la esperanza que pone en las noticias precursoras— el hecho de que los concejales de Vigo, así como los regalantes, no hayan podido seguir resolviendo los asuntos por el sistema de entrar en órbita. Los negocios públicos de ser afrontados cara a cara y dirigidos en línea recta, aunque agradecidamente esta no haya sido siempre la distancia más corta entre dos mesas. Una sentencia nos ha señalado el camino que ojalá podamos seguir. Porque la virtud del hombre público es como la mujer César. Eso es lo que ha venido a recordar la sentencia. No basta obrar bien; hay que eliminar cualquier motivo de que alguien se aproveche mal. Siquiera sea por aceptar un regalo que no debería haberse aceptado.

“LA VANGUARDIA”

## IGLESIA Y ESTADO

Porque la Iglesia y el Estado, el orden temporal y el orden espiritual dicen, relación al alma, que no es alma y cuerpo como una yuxtaposición, sino que su esencia es ser esa alma yuxtaposición. El alma y el cuerpo del hombre son inseparables. Se puede decir del alma, cuando se separa del cuerpo por virtud de la muerte, lo mismo que los romanos decían de las cosas: que dondequiera que estén claman por su cuerpo. También el alma, dondequiera que esté, clama por su cuerpo. El misterio de la resurrección de la carne radica en esa profunda necesidad de reconstituir la unidad del hombre para que éste vuelva a ser alma y cuerpo. En la resurrección, el cuerpo será todo lo que quiera, pero será cuerpo, no espíritu ni alma. El cristianismo es un fermento que aceda a la masa, con lo que el fer-

mento se hace masa; masa fermentada, pero masa al fin, es decir, una sola cosa.

Ese fondo unitario de las cosas divinas y humanas es el que hay que tener presente cuando se proclaman la legítima libertad e independencia recíprocas de la Iglesia y el Estado en sus respectivas esferas—que, en buena parte, se superponen y confunden—. Iglesia y Estado libres e independientes, no para que se ignoren y, mucho menos, se enfrenten o se hostilicen, sino para que, en concordia, puedan colaborar y cooperar en beneficio del hombre al que se deben. Laborar, operar en común, lo que no puede hacerse sin alguna manera de unión, de comunión. Porque tan necesario como proclamar la identidad y la personalidad inconfundible de las cosas creadas es descubrir su interna unidad y solidaridad como procedentes de un único Creador.”

Antonio Garrigues en “ABC”.

## LOS PRECIOS OTRA VEZ

“Duele hablar de los precios, pero a éstos no les duele nada subir. En el último Consejo de Ministros se han aprobado diversas medidas para contener el alza de algunos de los productos con mayor incidencia en el índice del coste de la vida; entre ellos, se cuentan la carne y el pescado, que han subido en los primeros días de este mes según reconoce la Comisaría General de Abastecimientos, pero que según las amas de casa duran meses y meses encarecidos sin parar.

Han sido unas amas de casa de Bilbao, las que han hecho pública su repulsa por la sub-

da de precios de los artículos de primera necesidad, incluido el pollo, desde hace años alimento popular por excelencia. Las amas de casa bilbaínas acordaron abstenerse de comprar determinados géneros, “en vista de las escandalosas subidas de precios”. Sabemos que es un camino muy difícil de seguir, pero es uno de los más eficaces; retraer la demanda, y no únicamente cuando es el precio lo que hace prohibitiva la adquisición, sino cada vez que se considera que un aumento no está justificado o supone un inadecuado desnivel con los salarios en vigor.”

“DIARIO DE BARCELONA”

## ESPEJISMOS

Según las últimas estadísticas aumenta el número de subnormales y el de neuróticos, y aumenta también, de manera alarmante, la criminalidad infantil; puede que el hecho se origine precisamente en este aumento de alcohólicos y neuróticos,

que, como una cadena, va transmitiéndose por todos los campos, lo cual, de cara al futuro, es sin duda alguna el síntoma de más gravedad.

Esto no son deseos de fantasear, no son imaginaciones de un temperamento inclinado al pesimismo. Esto

son datos y referencias; son noticias que se pueden leer todos los días, muchas veces, con las consecuencias que acarrearán y de las cuales nos ocuparemos en el próximo artículo.

S. Juan Arbó, en “ABC”



Conti, en “LA PRENSA”

## EL SEGURO DE DESEMPLEO

Con motivo de la discusión en las Cortes del proyecto de ley del Régimen General de la Seguridad Social, que modificará la financiación y prestaciones actuales, sería conveniente tener en cuenta las circunstancias que concurren en el seguro de desempleo o subsidio del paro, como vulgarmente se le llama en nuestro país.

En primer lugar, conviene advertir que, por ejemplo, de los seis países del Mercado Común, no tienen legislado sobre el seguro de paro ni Francia ni Luxemburgo. En Alemania y Holanda, el Estado corre en gran parte con la asistencia de paro. En Italia existen aportaciones del Estado, mientras en Francia y Luxemburgo la asistencia se realiza íntegramente por el sector público. En Bélgica, el Estado cubre el déficit eventual.

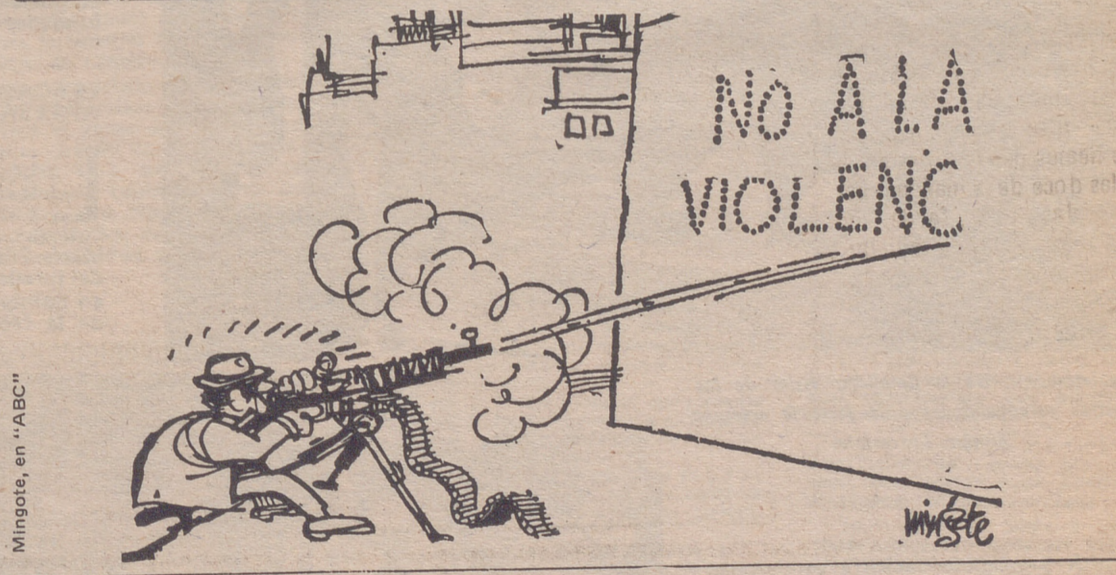
En todos estos países —y no digamos en Gran Bretaña y en los escandinavos— existe un control muy preciso, y sólo se otorgan las prestaciones cuando se cumplen unas determi-

nadas condiciones en la duración del empleo o del seguro, tras un período de referencia anterior al paro.

España —en esto ciertamente— es diferente. No es un secreto para nadie que la Seguridad Social Agraria carga con las prestaciones de una gran parte de trabajadores que no emplean ni la tercera parte de su tiempo laboral en el campo, haciéndolo el resto en otros varios oficios urbanos. Así es posible —como se ha reconocido recientemente— que no se pueda precisar con exactitud el paro existente en la construcción, porque cuando lo hay, muchos trabajadores de este ramo se trasladan a sus pueblos rurales, donde están inscritos como agrarios.

Si se hiciera una revisión seria de la afiliación de trabajadores al sector agrario y se llevara una administración rigurosa de los pagos por prestaciones en dicho sector, se eliminaría a todos esos polizones que están incluidos indebidamente.

El Conde de Montarco, en “ABC”



Mingote, en “ABC”

## FRIO PRIMAVERAL

No importa la fórmula, sino el hecho, que indudablemente responde a una aspira-

ción popular. Sería una lástima que el frío impidiese crecer, en plena primavera de deseos, estos débiles brotes pluralistas.

Parece claro, y es también primaveral, el afán europeísta de una gran mayoría de los españoles. El Sr. López Rodó, en su discurso a las Cortes, vino a decir que el actual comercio con los países del M. C., muy importante en cifras, supone ya una integración de hecho. Sin embargo, no nos parece bastante. La prueba es que también existen y cada vez más pujantes, unas relaciones comerciales con los países del Este. Y no

por eso nos sentimos integrados en el Este.

Frio político y frio climático, que van resultando anacrónicos con lo avanzada que llevamos la primavera. Y uno, ante el televisor, esperando el pronóstico del hombre del tiempo y de los hombres de gobierno...

Y esperando, naturalmente, el calor. Porque el calor —y volvemos a nuestro Huarte de San Juan— dilata y ensancha todas las cosas y el frío, las detiene y encoge.

Ollarra en “EL DIARIO DE NAVARRA”



# En la factoría artesana SIMÓN LOSCERTALES BONA

El Ayuntamiento de Sevilla y la más prestigiosa Cofradía de la misma ciudad, recorrieron las instalaciones de la gran industria zaragozana.



El alcalde de Sevilla firmando en el libro de honor de la empresa.



Un momento de la detallada visita de las ilustres personalidades a la factoría artesana "Simón Loscertales".

LA prestigiosa factoría zaragozana, Simón Loscertales Bona, orgullo de toda la región aragonesa y aún de España entera por el extraordinario renombre que ha alcanzado en el mundo entero, ha vivido una de sus jornadas más brillantes y que puede calificarse de histórica para la ejemplar empresa, que fundó aquel inolvidable zaragozano que fue don Simón Loscertales Bona y hoy continuada por sus hijos, los Loscertales Aparicio, tan unánimemente estimados en nuestra ciudad.

La Organización Artesana que tiene su fábrica central en nuestra ciudad, en la calle de la Aljafería, recibió la visita de los miembros de la Corporación Municipal Sevillana que durante estos días han traído desde la capital del Guadalquivir una emotiva embajada presidida por el alcalde, don Juan Fernández Rodríguez y García del Busto, los tenientes de alcalde don Luis Montero y don Angel Villarejo, la teniente de alcalde doña Ana Bravo Sierra, don Manuel Montero Romero y don Jesús García Días con los concejales

doña Pilar Gutiérrez de Miranda, don Cayetano Domínguez Delgado y don Jesús Conejero Marcos.

Esta comisión sevillana tuvo la gentileza de recorrer las instalaciones de la Organización Artesana Simón Loscertales Bona. Organización que está estrechamente vinculada con Sevilla donde desde hace muchos años tiene dos sucursales, así como en Madrid, Barcelona y San Sebastián, que conservan como un permanente homenaje el nombre de su fundador Loscertales Bona.

#### LLEGADA A LA ORGANIZACIÓN ARTESANA

LLEGARON los ilustres visitantes a la factoría y salieron a recibirlos don Simón Loscertales Aparicio con sus hermanas doña Trinidad, doña María Pilar y doña Cristina. En presencia del jurado de Empresa dieron la bienvenida en nombre de los productores y personal de la fábrica, a la corporación sevillana

que estaba acompañada del alcalde de nuestra ciudad, don Mariano Horno y el teniente de alcalde don Angel Muniesa.

A las señoras se les obsequió con preciosos ramos de flores y dio comienzo seguidamente, la visita.

Con gran atención y especial interés siguieron el proceso artesano que se realiza en la fabricación. Llamó la atención del alcalde y los Miembros del Municipio sevillano, las secciones de bronce, tallado manual, dorado y policromía, en las que se detuvieron muy interesados.

#### REGALOS

ACABADO el recorrido, la Embajada "Simón Loscertales Bona" se obsequió con un "lunch" a los presentes, para entregar después a los visitantes una imagen de la Virgen de la Esperanza, reproducción exacta de la que venera en nuestro templo mariano. Los señores Fernández Rodríguez y García del Busto y el doctor Horno Muniesa recibieron con emocionadas muestras de complacencia, al mismo tiempo que obsequiaba a los restantes miembros de la corporación andaluza con valiosos recuerdos tallados en madera.

A continuación todos firmaron el Libro de Oro de la empresa, plasmando en sus dedicatorias, frases que elogian los relevantes méritos del gran taller "Simón Loscertales Bona", una de las últimas que quedan en España así como la amistad que une la ciudad de Sevilla con la Organización Artesana de Zaragoza.

Entre un gran aplauso por parte de los productores que salieron a despedirlos, las palabras de afecto de los altos miembros de la factoría, los distinguidos miembros de la corporación, dieron por terminado el día de la visita.

#### VISITA DE LA COFRADIA DE NUESTRA SRA. DE LA ESPERANZA DE LA MACARENA

YA lo hemos dicho. El día de hoy fue un día grande para todos los que trabajan en la factoría Simón Loscertales Bona. La Hermandad de Nuestra Señora de la Esperanza de la Macarena que se trasladó a nuestra ciudad con su presidente y Hermano Mayor, don Eduardo Mihura Fernández y señora, don Sabas del Río González y señora; secretario, don Antonio Borjabad Rodríguez. don Angel



Don Simón Loscertales muestra el magnífico mueble que ha donado a la Hermandad de la Virgen de la Macarena con ocasión de su ingreso en la Cofradía.



EL TEST DE LA SEMANA

¿ES USTED CELOSA?



Los celos acostumbran a ser, generalmente, el resultado de la envidia que inspira un oculto complejo de inferioridad. Son una enfermedad, la absoluta carencia de saber lo que en realidad se vale y la constante inquietud de temer ser desplazados por alguien superior. Representan uno de los peores defectos de la psicología femenina, ya que, aunque no se manifiesten, pueden vivir ocultos, manteniendo brasas de callado sufrimiento y amargura.

Responda con absoluta sinceridad a las preguntas de este cuestionario y quizás pueda descubrir el grado en que pueden llegar a dominarla.

- 1.- ¿Le ha exigido que destruya todas las fotografías y cartas de otras mujeres, y que él conservaba como "viejo recuerdo"?
- 2.- ¿Le disgusta que comente con alguna amiga suya el tema de un libro o película que Vd. no haya leído o visto?
- 3.- ¿Acostumbra, corrientemente, a pedirle detallada cuenta de su tiempo libre?
- 4.- ¿Vacila en presentarle a alguna de sus amigas ante el temor de que, a los ojos de él, pueda ser más agraciada que Vd.?
- 5.- ¿En alguna ocasión se ha servido Vd., de las lágrimas para hacer prevalecer su opinión?
- 6.- ¿Curiosa de cuando en cuando su cartera, con el temor y ansiedad de descubrirle en alguna mentira?
- 7.- ¿Ha decidido Vd., que el correo sea abierto indiferentemente por uno u otro?
- 8.- ¿Se considera capaz de armar un escándalo en público, aún considerando que pudiera tener motivos para ello?
- 9.- ¿Le nostalgia continuamente cuando por la calle, pasa alguna mujer bonita, acusándole de haberla mirado?
- 10.- ¿Cuando asiste a una fiesta familiar le molesta que baile unas piezas con alguna invitada?
- 11.- ¿Le ha hecho prometer incluso que si Vd., muriera antes que él no volvería a casarse?
- 12.- ¿Pertenece Vd., a ese tipo de mujeres que se niegan a ver las películas de su actriz favorita, por la que él siente alguna admiración?

Suma cuidadosamente las respuestas afirmativas conseguidas y compare el resultado en la siguiente:

C.LAVE:

- De 0 a 4: Vd., no es celosa porque no ama. Las pocas cosas que le molestan o disgustan, son producto de su propio orgullo y vanidad.
- De 5 a 7: Es Vd., una mujer equilibrada, segura de lo que vale y de los triunfos que juega.
- De 8 a 10: Demasiado exclusivista, lectora y debe tener presente que no es Vd., sola en la tierra.
- De 11 a 12: La vida a su lado tiene que ser un constante martirio y, por tanto, sólo mentiras e infidelidades recibirá.

A. A. ARIAS



NUESTROS OJOS:

ESPEJOS del ALMA y de la SALUD

- DOS RODAJAS DE PEPINO COLOCADAS SOBRE LOS PÁRPADOS, CONTRA LAS OJERAS
- CONTRA LAS PATAS DE GALLO, UN FRESÓN MACHACADO MEZCLADO CON ACEITE DE ALMENDRA

¿Ha pensado alguna vez en hacer la compra de sus productos de belleza --y sobre todo los que conservan el brillo de sus ojos-- en la verdulería de la esquina? ¿Suenan raro, verdad? Y, sin embargo, es allí donde encontramos todo lo que nos hace falta para tener ojos luminosos, sanos brillantes y con vitalidad.

PEPINOS Y PATATAS

Allí, en la verdulería, encontrará los remedios para devolverles a sus ojos su natural encanto. Lo único que le hace falta, son pepinos y patatas crudas.

Los pepinos son el método más rápido --y más barato, por supuesto-- para mejorar los ojos. Corte dos rodajas muy finas. Tumbese con las piernas en alto. Cierre los ojos, y coloque las rodajas sobre los párpados. Ahora, relájese. Piense en algo bonito, una playa desierta, arena fina, el murmullo de las olas... Parece demasiado fácil, pero verá cómo se relaja en cuestión de minutos. Si además consigue dormir, tanto mejor.

Si no tiene pepino en casa, no se preocupe, porque la patata cruda sirve igual de bien. Pelé una patata de tamaño mediano, y ráyela. La pulpa se vuelve marrón y resulta poco atractiva, pero no importa. Extienda la pulpa sobre un "kleenex", cúbrala con otro, aplástela un poco para formar la compresa, y póngala sobre sus párpados. Hágalo mientras esté tumbada, con los pies en alto. Estas

compresas son excelentes para ojos hinchados y ojeras.

La salud y la alimentación afectan nuestros ojos. Lo mejor para darles brillo con frutas frescas y verduras. Y también las ensaladas, cómo no.

Vale la pena recordar que los alimentos que nos engordan también son malos para los ojos, así que he aquí otra razón para evitar flanes y pastelitos. Pero no hay por qué lamentarnos, hay muchas otras cosas buenas que no engordan, y que saben igual de bien. Por ejemplo, los fresones, una fruta riquísima de pocas calorías, que también sirve como producto de belleza.

Elija un fresón bien grande; aplástelo cuidadosamente, y mézclelo con una gota de aceite de almendra. Extienda esa masa sobre las patas de gallo y las arrugas debajo de sus ojos. Déjela un cuarto de hora, y límpiense la cara con leche desmaquilladora. También puede usar este método para el cuello, si no le importa usar los fresones para ese fin en lugar de comerse los.

No tire los tomates demasiado maduros. Uselos como loción especial para cuidar la piel alrededor de los ojos. Exprima el zumo de los tomates, y páselos por un chino. Añada un par de gotas de glicerina y, si hay en casa, un poco de miel. Mézclelo bien, y aplíquelo cuidadosamente sobre la piel alrededor de los ojos. No tire el sobrante, úsela en el cuello. Quite los restos, después de diez minutos, con un algodón mojado en agua tibia.

Iiona THIES

VISITANTES ILUSTRES

(Viene de la página anterior)

Eno González y señora, don Joaquín de la Maza, don José María Ruiz de Arce y señora, don José Luna y señora, don Abelardo Barranco y don Fernando Marmolejo para hacer entrega de una imagen de la Virgen de la Macarena que desde ahora figurará en la peana del Pilar, visitaron también el complejo artesano Simón Loscertales

Loscertales que próximamente lo llevará consigo a la capital andaluza. Allí, en un solemne acto le serán impuestas al gran artesano aragonés las insignias de tan alta distinción y éste llevará como obsequio a la cofradía un mueble vitrina-joyero, estilo Luis XV, con tracerías en bronce cincelado, primorosa obra de arte, salida de los Talleres artesanos de nuestra ciudad.

DOS importantes visitas: El Ayuntamiento de Sevilla y la Cofradía de Nuestra Señora de la Esperanza de la Macarena recorrieron las instalaciones de una gran empresa zaragozana con renombre mundial. La Organización Artesana "Simón Loscertales Bona" vivió unas horas históricas que han constituido el más hondo homenaje no sólo a una Empresa modelo en España y a su fundador, don Simón Loscertales Bona, de imborrable recuerdo para todos los zaragozanos, sino también para sus hijos, los Loscertales Aparicio, que han sabido continuar la obra de aquel admirado y admirable aragonés que llevó el nombre de Zaragoza por todos los continentes.

Don Simón Loscertales Aparicio, apasionado continuador de la obra de su padre, fue admitido como Hermano en la Cofradía, según acuerdo tomado por la Junta de Gobierno. La más prestigiosa cofradía sevillana que sigue un orden de rigurosa selección para la admisión de nuevos cofrades, confirmó ayer, por medio de su presidente, el nombramiento del señor Loscertales Aparicio que recibió muy emocionado la noticia de su ingreso en la ilustre cofradía sevillana. Una muestra más del gran cariño que une a ambas ciudades es que el estandarte de dicha cofradía que muy raras veces ha salido fuera de Sevilla, ha quedado ahora en Zaragoza bajo la custodia del señor





**Georges MANOS**  
 (Copy right Fiel-Servicios  
 Especiales de Ete-Derl).

**HASTA AHORA NO PASABA  
 AL AÑO MAS DE OCHENTA  
 DIAS CON JACQUELINE**

**E**L día en que la noticia se haga oficial, causará sensación y puede tener importantes repercusiones bursátiles e incluso políticas. Aristóteles Onassis estudia la posibilidad de abandonar sus negocios o, al menos, de dedicarles mucho menos tiempo que hasta ahora.

Circulan dos versiones sobre la edad del armador. Según la primera, no tiene más que sesenta y cinco años pero, según la otra, ha nacido en el año 1902 y, por lo tanto, es ya septagenario. Por coquetería, un poco como las mujeres bonitas, ha "retocado" los documentos de su estado civil. Tanto si tiene sesenta y cinco años, como si tiene setenta. Onassis se conserva muy bien y está lejos de ser un anciano.

Porque se siente todavía joven y tiene una mujer joven, es por lo que, precisamente, ha decidido "frenar" su accidentada existencia, que soporta, pero no sin problemas, como las dos graves enfermedades, una cardiaca, la otra cerebral, de las que ha sido víctima en un año.

Se ha curado perfectamente, pero sus médicos le han advertido de que un próximo ataque sería mucho más grave.

**DISGUSTOS ENTRE EL MATRIMONIO**

Un argumento, no menos importante, que ha pesado en esta decisión, es su mujer, Jackie. Se ha contado de todo sobre esta pareja desde hace tres años y medio, que estaba "al borde del divorcio", "viviendo prácticamente separados", "que estaban de acuerdo en reconocer el error de haberse casado", etc, etc., La verdad, como siempre, está a mitad de camino entre las noticias alarmistas y las que describen la vida del matrimonio como un idilio.

Ninguno de los dos tiene un carácter fácil y los disgustos, frecuentemente violentos, no son raros entre los esposos, con escenas algunas veces en público. Sin embargo, no tienen intención alguna de divorciarse.

**NO  
 DIVORCIARSE**

AUNQUE HAY DISGUSTOS EN EL MATRIMONIO EN PUBLICO, NINGUNO DE SEPARACIONES

**70 U OCHENTA DIAS AL AÑO, JUNTO**

Es falso que Aristóteles "sienta amor con Jackie" y ésta, por su parte, jure que, "si tuviera que casarse nunca casaría nunca".

No, su matrimonio tiene aspectos que lo hacen más frágil es la de que pasan días y const...

Pocos matrimonios soportan, a veces, separaciones, fuente permanente de riesgo. Aunque sean, Jackie, personas a quienes gusta de estar demasiado.

Uno de sus amigos ha calculado, que pasan días juntos. Es decir, un día y medio por día desde todos los puntos de vista.

**UNO DE LOS HOMBRES MAS OCUPADOS**

Tanto más cuanto que, en contra de lo que se cree, entienden muy bien en lo que respecta a conversación y no se aburren nunca en Nueva York o en Skorpis.

El armador es, sin embargo, uno de los que lee los telegramas, avisos y todo el correo de sus colaboradores o secretarios, hace una lista de su marcha.

¿Qué mujer, sobre todo cuando es Jackie ex-Ker...



de tener  
s Onassis  
dedicarles  
tiene más  
y, por lo  
onitas, ha  
nco años,  
anciano.  
lo que,  
a, pero no  
rebral, de  
e que un

ón, es su  
s años y  
parados",  
etc., La  
y las que  
ntemente  
blico. Sin

HAY DIFERENTES  
MATRIMONIALES  
LICO, NOCIONES  
ARACION

AÑO, JUNTO  
"sienta amar  
e, "si tuviera  
me aspectos  
a de que pasan  
oportan, a  
anente de riesg  
es gusta de  
calculado, que  
día y medio p  
vista.  
MAS OCUPAD  
Jackie y su marido se  
e, en contra  
lo que resp  
irren nunca  
s.  
mbargo, uno  
después de d  
y todo el cor  
os, hace una se  
Jackie ex-Kennedy,  
encia semejante

# ONASSIS

## Decidido a abandonar de sus ocios

# ¡HAY QUE PROBAR EL RIESGO!

AL PARECER,  
PROYECTAN REALIZAR  
UN AUTENTICO VIAJE  
DE NOVIO



### LA HORA DE LA ELECCION

Desde hace ya algún tiempo, Onassis se ha dado cuenta de que tiene que escoger, si no entré sus negocios y su mujer, sí entre esta vida y Jackie. "Las advertencias" sobre su estado de salud han servido de algo, pero es también una prueba de que está unido a su mujer y no quiere perderla.

Su ideal inicial era la de seguir, activamente, al frente de sus negocios hasta que pudiera dejarlos a su hijo Alejandro, pero ha comprendido que éste, con veintidos años, es demasiado joven para poder sucederle antes de cinco o seis años y, aun entonces, no es seguro que haya heredado las cualidades de su padre.

### ESTANCIAS MAS LARGAS EN SKORPIOS

Onassis busca, pues, otra solución, que consistirá, pura y simplemente, en dejar una parte de sus negocios.

Conservará algunos, pero aún en éstos, piensa dejar más iniciativas a sus colaboradores, con el fin de no ser, por más tiempo un esclavo veinticuatro horas sobre veinticuatro horas.

Está decidido, para empezar, a prolongar sus estancias en Skorprios, a estar allí mucho más tiempo, en compañía de Jackie, de lo que estaba hasta ahora.

### ¿NUEVO VIAJE DE NOVIO?

Piensa hacer con su mujer, también, varios viajes este año. Puede ser que no estén desprovistos de interés profesional pero, aún así, serían viajes de placer, por no decir viajes de novios, que nunca han tenido.

Su colosal fortuna le permite mirar el porvenir sin ningún miedo y, además, dejar bastante a su hijo y a su hija (cuyas vidas privadas están muy lejos de llenarle de satisfacción).

### UNA PROMESA QUE AL FIN SE CUMPLE

Jackie no sólo está encantada por la decisión de su marido, cuyo significado sentimental no se le escapa, sino que también recuerda, que, cuando se casaron, éste le había prometido que, al tener que dividir su tiempo entre ella y los negocios no sería siempre a ella a la que la dedicase menos atención. Promesa que el armador ha cumplido —más vale tarde que nunca—, con más de tres años de retraso.





# CIENCIA AÑOS 70

Escriben: Michael JEFFRIES  
Iloña THIES - F. GOMEZ MARTINEZ

NO ES MAS QUE LA REPRESENTACION PLASTICA DE UN SUEÑO

## NUEVOS DESCUBRIMIENTOS SOBRE SONAMBULISMO

**C**ADA noche, en hogares desparramados por todo el mundo, miles de personas se levantan de sus camas sin despertarse. Normalmente deambulan por su habitación, o todo lo más, por la casa. Este desplazamiento es de una duración variable. Desde unos pocos minutos a una media hora. Terminado este plazo, la persona afectada regresa a su cama. Los sonámbulos pueden subir escaleras, abrir puertas, vestirse y efectuar otras operaciones para las que, a primera vista, haría falta encontrarse en estado de plena consciencia.

Hay sonámbulos que escriben cartas, otros que tocan el piano. No faltan los que se dedican a las faenas caseras. En algunos casos, dan paseos que duran dos horas.

En estado de sonambulismo, la personalidad parece desintegrarse. Por lo menos no actúa de la misma forma que en plena vigilia. Las personas más educadas son capaces de proferir las mayores enormidades. Los pacíficos se hacen belicosos y los cojos pueden andar por los tejados.

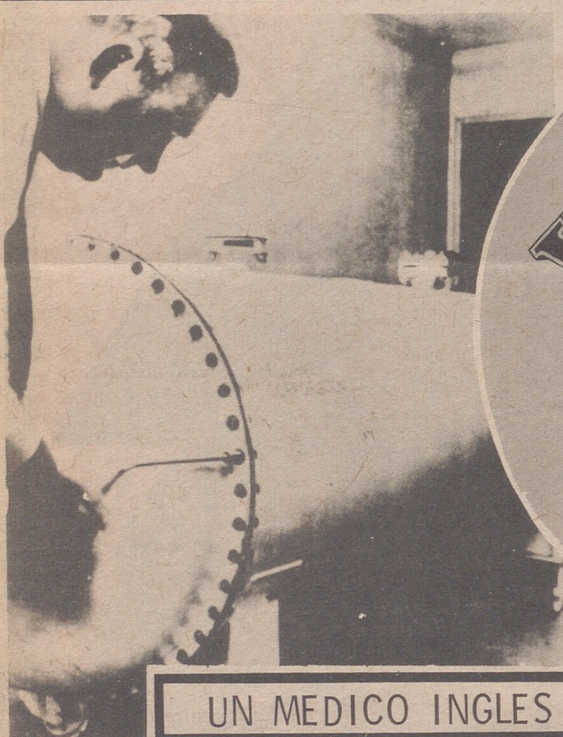
El sonambulismo es una de las facetas más misteriosas de las actividades humanas. De alguna forma, que todavía no se ha conseguido determinar, la maquinaria del sueño se perturba y uno de los interruptores del sistema nervioso central se conecta y hace poner en marcha a la persona afectada.

Los psiquiatras califican el sonambulismo como una "disociación" o "histeria" en la que se produce un determinado grado de división de la personalidad. Lo cual, por cierto, explica por qué el sonámbulo normalmente no recuerda sus sueños. En la mayor parte de los casos sólo las pruebas más irrefutables conseguirán convencer a un sonámbulo de lo que realmente ocurrió estando dormido.

El sonámbulo es muy corriente entre los niños sanos. Puede muy bien ocurrir una sola vez o repetirse a frecuentes intervalos. Casi siempre es inofensivo y normalmente desaparece a una edad muy temprana. Muchas veces su contenido es

SI EL SONAMBULO ESTA EN SITUACION PELIGROSA, DESPIERTELO CUANDO HAYA PASADO EL PELIGRO

también simbólico. Por ejemplo, se corre ante un profesor o se huye de un castigo. En las personas adultas el sonambulismo puede ser transitorio. Puede surgir desaparecer con un problema importante. Por ejemplo un agravio surgido en el pasado, un problema monetario o una preocupación sobre el futuro. A veces la persona no exterioriza sus emociones. Les preocupa lo que pensarán los demás si ven gritar, llorar o perder sus nervios. Por ello en lugar de manifestar sus pensamientos normalmente, lo hacen en forma de sonambulismo.



## VOLVER A LA VIDA

UN MEDICO INGLES "CURA" LAS FALSAS MUERTES

**N**O resulta ya una sorpresa que personas que hayan sido declaradas muertas vuelvan a la vida. La frontera entre la vida y la muerte no está bien determinada. Los casos de trasplante de corazón supusieron una reactivación del problema. El mundo se planteó la pregunta ¿en qué momento puede asegurarse que una persona ha fallecido? Se habla de latidos de corazón, de muerte definitiva según el electrocardiograma o el electroencefalograma. Pero cada día surgen más dudas ante nuevos casos de "resurrección".

Uno de los sucesos más recientes fue el de una mujer declarada oficialmente muerta que, amortajada y colocada en el ataúd, dejó resbalar una lágrima por su mejilla. El hecho ocurrió en Sussex, Inglaterra.

### VOLVER A LA VIDA

El doctor Harold Hillman, catedrático de Fisiología en Surrey, ha puesto de nuevo la cuestión en el primer plano de la actualidad. Ha realizado una serie de experimentos con animales que muestran que se puede "volver" de la muerte. Según su teoría, la muerte es un estado de suspensión que puede durar algunas horas pero que no es definitiva.

El Dr. Hillman insiste en que esto ocurre con más frecuencia en aquellos casos en que la "muerte" ha ocurrido por ingerir dosis excesivas de barbitúricos, o en las personas encontradas en la nieve.

Experimentos realizados con ratas han demostrado que cuando se encuentran anestesiadas y son colocadas en un medio frío hasta que su corazón se detenga y parezcan muertas, pueden volver a la vida en un plazo de dos horas.

Sin embargo, resulta casi milagroso el caso de una mujer que con una temperatura corporal de nueve grados, y sin actividad cerebral ni cardíaca, volvió de la muerte.

El milagro se basa en el hecho de que las bajas temperaturas permiten rebajar el metabolismo y logran que el sistema nervioso sobreviva con menos oxígeno que el normal. Los barbitúricos parecen tener un efecto parecido.

### HAY QUE INTENTARLO

El doctor Hillman está convencido de su descubrimiento. "Los médicos no tratan de revivir a sus pacientes cuando éstos aparentan haber fallecido".

Y en un esfuerzo por probar esta teoría, un ambulatorio de Londres trata con este sistema del frío a los "pacientes muertos". Un sistema de "bombeamiento abdominal" a base de

mover rítmicamente las rodillas es uno de los utilizados. Se pretende conservar abundante oxígeno en el interior del paciente. Del mismo modo se inyecta suero sanguíneo en el cuerpo, a través de la carótida.

"Los primeros beneficiarios de este sistema van a ser todas aquellas personas que hayan sido encontradas abandonadas en la nieve a causa de algún accidente, o a las personas afectadas de Hipotermia. Esta enfermedad presenta todos los aspectos clínicos de la muerte. Creo que en el futuro seremos capaces de revivir a todas aquellas personas que hayan fallecido falsamente a causa de una deficiencia en la cantidad de sangre del cuerpo, en la temperatura, gracias a la introducción de un órgano que subsane estas deficiencias.

Michael JEFFRIES

(Europa Press-London Express)

La FAO y el Gobierno español colaboran en experiencias agronómicas en España:

## EL "PROYECTO GUADALQUIVIR y las AGUAS subterráneas



**E**N el año 1966 se estableció un acuerdo entre el Gobierno español y el Fondo Especial de las Naciones Unidas que fue la base del llamado "Proyecto Guadalquivir". Se trata de la investigación, exhaustiva de las reservas y recursos de aguas subterráneas más importantes que se ha realizado jamás en toda España. El área de la investigación hidrogeológica abarcará toda la cuenca del Guadalquivir. Su objetivo básico era conocer que disponibilidades de agua subterránea existían para su aplicación agrícola y también para abastecimiento de poblaciones. La FAO ha sido el organismo ejecutor por parte de la ONU; por parte de España intervino el Instituto Geológico y Minero, colaborando el Instituto Nacional de Colonización y la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir. Para llevar a cabo tan trascendental tarea se dispuso de unos fondos que totalizan 97 millones de pesetas, constituido por una aportación de 670

mil dólares de la FAO y 30 mil de nuestro país.

Los trabajos fueron dirigidos por un conjunto de técnicos (ingenieros de minas, hidrogeólogos, agrónomos, etc.) a partes iguales por parte de la FAO y español.

A principio de 1969 se remate al período de tres años que se dedicaron a estos trabajos. El resultado fue bastante evaluado entre 1.000 y 2.000 millones de metros cúbicos los recursos explotables en las aguas subterráneas existentes en la cuenca del Guadalquivir. En la actualidad se utilizan sólo unos 90 millones de metros.

### FASES

La perspectiva de incremento de los riegos agrícolas mediante aguas subterráneas, ciertamente, muy alentadoras. Está claro que entre los recursos que se aprovecha de estos recursos y la meta de utilización posible se abre un margen de posibilidades extraordinarias.



# HUESCA expres

Corresponsal - Delegado:  
**VICENTE BELENGUER**  
Costanilla Lastanosa 5 - 2.º - Teléf. 220663

JACA

## Monumento a la naturaleza

● ES EL PRIMERO QUE SE  
LEVANTA EN ESPAÑA



Jaca cuenta ya con el primer monumento a la Naturaleza que existe en España. Se ha levantado en la zona del ensanche de la población. Sobre una plazoleta elíptica de 25 metros de longitud por ocho de anchura. En el centro se alzan varias grandes rocas que pesan nada menos que cincuenta toneladas. Encaramadas en ellas y en sus alrededores, las figuras de cuatro sarríos. Se han cuidado todos los detalles. El ajardinamiento, por ejemplo, se ha efectuado con plantas del Pirineo, trasplantadas con sumo cuidado por los jardineros municipales. Figuran varias especies de orquídeas pirenaicas, narcisos, violetas de alta montaña, gencianas, helechos, saxifragas de varias especies que viven sobre la roca, musgos, bojes, helechos, primaveras y formando el seto que contornea el conjunto, el erizón de montaña o, para los expertos, la genista hórrida.

Tanto la concepción como la motivación del monumento, dicen mucho del buen gusto y de la sensibilidad artística y cultural de los jacetanos. El monumento a la Naturaleza es un motivo más (tiene tantos ya) de atracción de la bella ciudad del Pirineo oscense, en tantos aspectos ejemplar para el resto de la provincia.

FUTBOL

## Recital de "CANTE" de la zaga azulgrana

Recientemente la zaga azulgrana nos "deleitó" con uno de sus clásicos "recitales de cante", pero esta vez con "aspantes y buterfas". Si en vez de tener al Aragón frente nos colocan a un conjunto puntero nos "mandan más colillas" que pipas dan por un duro.

\*\*\*

Mientras nuestros jugadores hacían el ridículo por el campo, el millar y pico de aficionados que de Huesca se aposentaron en La Romareda estaban pensando "o los jubilan a todos o ya pueden ir encargando buterfas"... pues ¿se los imaginan Vds. con un año más? ...

\*\*\*

El colegiado Sr. Soriano, ni bien, ni mal, sino todo lo contrario. De lo que sí estamos seguros es que "el niño de oro" del Colegio Aragonés no hubiera pitado penalty a favor del Huesca si la mano hubiera ocurrido en el área contraria.

\*\*\*

Ayer nos comunicaron que el jugador Fede ha sido dado de baja de las filas oscenses. Sin embargo por ahí

ya han pregonado la lista "con pelos y señales" de todos los que este año van a dejar de ser azulgranas. Mientras la directiva no nos comunique de manera oficial dicha lista de bajas, como lo ha hecho con Fede, nosotros callados para no incordiar.

\*\*\*

El próximo sábado día 27 habrá fútbol en el Alcoraz. La S.D. Huesca se enfrentará al conjunto inglés Linfield de la segunda división británica. El partido comenzará a las 5,15 de la tarde y... nosotros apuntamos... ¿por qué no se invita a participar en el mismo al "magnífico" Carlos Lapetra?... pues que nadie dude que su presencia, vestido de azulgrana, engordaría sensiblemente la taquilla.

\*\*\*

Esta noche hemos soñado tres cosas: que la próxima temporada ascenderemos a segunda, que tendremos iluminación nocturna en el campo; y que los accesos al Alcoraz eran una realidad... ¿no será mucho soñar?

BERNUES

ENCUESTA

# Una reforma impopular

Cuando hace bastante tiempo se iniciaron las obras de restauración de nuestra Seo principal, la alegría invadió a todos los oscenses, pues, de esta forma, las heridas, unas producidas por el paso implacable del tiempo, otras por la fuerza destructora de las guerras, iban a ser curadas a tiempo. Poco a poco, casi todo el recinto, ha ido recibiendo las caricias de técnicos y artesanos hasta dejarnos una Catedral remozada y bella, digna de los mayores elogios.

Sin embargo, ha habido algo que ha defraudado totalmente y que ha dado lugar a numerosos comentarios, la mayoría desfavorables y envueltos en el

● LA NUEVA  
SILUETA  
DE LA

RESTAURADA TORRE DE LA CATEDRAL  
DEFRAUDA A LOS OSCENSES



celofán de la desilusión. Se trata, como Vds. habrán podido adivinar, de la restauración de la torre.

"HUESCA-expres", queriendo recoger la opinión de la calle, trae hoy a esta página la respuesta dada por seis oscenses a la siguiente pregunta. ¿Le parece bien el remate festoneado colocado en la parte final de nuestra torre catedralicia? ...

UN ESTUDIANTE.

No, parece una reina sin corona. Es una pena que un monumento artístico como es la Catedral tenga una torre truncada. Quien ha dispuesto ese remate, carece totalmente de buen gusto.

UN AMA DE CASA

Desde fuera de la ciudad se ve más la "chapuza". Es una torre incompleta y sin vida. Ignoro el porqué no se ha terminado en punta dándole de esta forma más esbeltez y belleza.

UN OSCENSE DEL  
SIGLO PASADO

Siempre añoré poder ver la torre de nuestra Seo, formando un conjunto armónico con el resto del bloque catedralicio. Para las personas de edad como yo su actual restauración ha supuesto una desilusión tremenda.

UN COMERCIANTE

No entiendo mucho de esto pero, a mi modo de ver, de lejos y

de cerca se le encuentra falta un remate espigado y airoso. Tal y como está ahora se ve cortada y sin gracia.

UN INDUSTRIAL

Desde luego le falta un final al estilo de las grandes catedrales españolas, cosa que agrandaría su monumentalidad. Espero que lo que ahora se ha colocado será solo una cosa provisional y que pronto veremos enfiar su chapitel hacia el cielo al igual que las crestas de Guara y Gratal.

UN OBRERO

Yo la he conocido siempre igual y la verdad no la encuentro tan fea como dicen por ahí. Además, para no hacer una cosa muy bien más vale que la hayan dejado así, pues, de esta forma, lo único que se ve es que no está terminada. El resto del inmueble está muy bien restaurado y... ¡quiera Dios! que también les llegue el turno al Castillo de Loarre, Ermita de Salas, Castillo de Monzón, etc... para que no ocurra como en Montearagón! ¡qué pena que desaparezca este castillo! ...

Parecidas respuestas nos han dado más de medio centenar de personas entrevistadas. Ni una sola ha dado su beneplácito a la obra realizada y solamente dos o tres han mostrado indiferencia. Pero no nos extraña... ellos no eran de Huesca.

FERNANDO

## Preguntas en la calle

¿Por qué los hombres de la escoba, cuando barren nuestras calles, no echan un poco de agua antes, y evitan con ello semejantes polvaredas?

¿Por qué no se pone alguna protección a los jardines de la avenida Ramón y Cajal, para que los "patosos" no los estropeen "más"?

¿Por qué no se arregla de una vez la calzada que circunda, en parte, al llamado Grupo Madre Pilar?

¿Cuándo "cosechan" en ese "jardín" de la derecha de la avenida M. de Velasco, junto al paso nivel?

¿Era más preciso el alumbrado público en la Ronda de Salas que en la avenida Menendez Pidal?

¿Por qué Huesca camina "a paso de burra", si esas "velocidades" ya están desfasadas? ...

¿Por qué el encontrar trabajo en nuestra ciudad "es cosa de muy pocos hombres" ...

JOSE LUIS



# FRAGA

expres

CORRESPONSAL DELEGADO: Hermenegildo ANDREU

## Nuestro fotogénico PAISAJE

JUAN BOSCH ACABA DE RODAR LOS EXTERIORES DE LA PELICULA "AMIGO"

Otra vez ese moderno carro de la farándula que es el cine, con sus cámaras, focos y fantasía ha hecho un alto en Fraga captando para la "eternidad" la belleza de sus agrestes paisajes. También Ballobar despertó el interés del director. Y Chalamera...

En el Cine Olimpia, por las noches, se pasan las pruebas o "copiones" de las tomas que se van captando y allí, entre prueba y prueba, tenemos oportunidad de hablar con unos y otros.

Podemos sintetizar la ficha de la película diciéndoles que se trata de una coproducción hispano-italiana titulada "Amigo", que está dirigida por Juan Bosch y tiene como protagonistas al americano Cruige Chici y a la belga Claudia Clach. Forman parte del reparto los españoles Pedro Marín, Cris Huerto y Juan Miguel Salamo.

Juan Bosch es un director veterano que lleva...

—He rodado ya dieciocho películas, de ellas cinco en Fraga.

—Entonces conocerá ya bien el paisaje, ¿no?

—Ya lo creo! Y creame que para determinados temas, el "western" por ejemplo, es inigualable.

—No se olvide de Almería...

—Almería tiene más

popularidad porque se ha hecho más propaganda, pero yo prefiero Fraga.

—Pues por nosotros, encantados.

—Es posible que antes de acabar el año volvamos por aquí.

—Sabemos que esta producción que está rodando en color tenía como título provisional "Tú fosa sera la ermita, amigo". ¿Es definitivo?

—Cualquiera sabe!

—A nosotros nos gusta más "Amigo" a secas.

—Pues a lo mejor gana.

—El rodaje de los exteriores de esta película que nosotros titulamos "Amigo" ha durado tres semanas, cuando podremos verla en Fraga?

—En Fraga, no sé. Calculo que dentro de seis meses estará ya lista para su proyección.

Agradecemos a Juan Bosch su atención y le despedimos con un ¡Hasta pronto!

En Fraga se han rodado ya numerosas películas y no estaría mal que junto a su riqueza agrícola se fomentara esta obra del cine haciendo un poco de propaganda. Al fin y al cabo, el cine es una industria que no contamina el ambiente, promueve el turismo y deja buenos dineritos.— ANDREU

# La INFORMACION en FRAGA

UN tema muy importante es la información de un pueblo o una comarca. Para que nos hable de ello tenemos delante a María José Arellano, compañera en las tareas informativas, aquí en Fraga.

—María José, ¿cómo está la información en Fraga?

—Tocas un tema delicado. La información, o mejor dicho las personas que realizamos esta información, no encontramos todas las facilidades que ésta necesita para ser divulgada, con precisión y rapidez. Muchas entidades y personas particulares, que son noticia en cualquier ocasión, colaboran amablemente; no obstante, ciertos organismos oficiales y semi oficiales ignoran nuestra presencia y labor, así que muchas noticias no llegan al público a pesar de nuestros deseos de mantener informada a la opinión pública. Todavía no se le da la importancia que tiene y el perjudicado es el público, que tiene derecho a conocer todo lo que con él se relaciona.

## FRAGA expres

Tras la edición extraordinaria con motivo de la festividad de San Isidro, entra Fraga en la gran familia de "ARAGON/express" de la mano de nuestro corresponsal Hermenegildo Andreu.

Periodicamente se reflejarán en sus páginas, las actividades, las realizaciones, los proyectos y los problemas de la ciudad del Cinca tratando de alistar a todos en esa estupenda tarea que es la de crear una Fraga mejor que haga más grande nuestro Aragón. En nuestras manos, en las de todos, está y entre todos no cabe duda que muchas cosas pueden lograrse.

Hoy y aquí, queremos dejar constancia de nuestra satisfacción y saludamos a "los de Fraga" con nuestra más cordial bienvenida.

- "NUNCA SE DEBIO CERRAR NUESTRA EMISORA"
- "A veces se ignora la presencia de los corresponsales"

—¿Es muy difícil ser corresponsal de prensa y radio?

—Hay ocasiones en que sí es difícil la información por falta de noticias, por faltar la inspiración a la hora de redactar una crónica o reportaje, o por la poca colaboración que antes citábamos. A pesar de ello se procura salvar esas dificultades y siempre están los otros corresponsales, con los que mantenemos una cordial amistad, para ayudarnos unos a otros.

—¿Cuántos años en esta profesión?

—Mi formación en la radio fue la base para dedicarme a la corresponsalía de prensa y radio. Durante seis años fui locutora de Radio Fraga. Cuando ésta cerró para dar paso a la Frecuencia Modulada, no quise perder contacto con la radio y solicité ser corresponsal de Radio Huesca. En esta labor llevo tres años y medio. Poco después me propusieron la corresponsalía de la Agencia "Efe" y lo acepté. Hace año y medio el director de un diario de Lérida, me propuso llevar una sección de noticias fragatinas y después de pensarlo bastante también lo acepté; tenía temor a no poder atender a unos y otros porque mi formación era principalmente radiofónica. Digo esto porque noticias de interés nacional, las que interesan a la Agencia "Efe", se producen muy pocas, afortunadamente, ya que estas se refieren generalmente a catástrofes o accidentes y es poco el trabajo que ello supone. Las otras noticias de la vida local o comarcal tienen interés a nivel de provincia y comarca, por tanto se producen más y ocasionan más trabajo. Finalmente, al ponerse en marcha el periódico local La Voz del Bajo Cinca, comencé a colaborar esporádicamente y he acabado por tener una sección fija.

—¿Satisfecha de la labor informativa?

—Muy satisfecha, aunque a veces me lleve algún disgusto, o disgusto, que de todo toca, pero generalmente es una labor que compensa por su variedad y oportunidad de trabajar con personas que son noticia e interesan al público. En este trabajo he conocido más a

fondo la comarca. En los pueblos que he visitado he sido siempre recibida con gran amabilidad, poniendo gran interés, las personas entrevistadas, en que quedase bien el trabajo.

En ocasiones he tenido contacto con personas que me han producido una gran impresión. Recuerdo siempre la que me causó el Nuncio de Su Santidad. Monseñor Luigi Dadaglio, por su gran calidad humana y exquisita educación con ocasión de la entrevista mantenida a su paso por Fraga cuando se dirigía a Lérida, a la toma de posesión de la Sede Episcopal del nuestro Obispo D. Ramón Malla Call.

—Hace unos días se dio apertura a la emisora local en toda su jornada, ¿qué nos tienes que decir a tal respecto?

—Es estupendo que nuestra emisora vuelva a funcionar. Lo que nunca debió suceder es que se cerrase, Huesca, como provincia y la comarca fragatina tenía necesidad de ella, y no digamos la ciudad misma, pero una vez que se ha superado, creemos, el bache que supuso al pasar a Frecuencia Modulada, me congratula su nueva apertura y deseo tenga, cuando menos, la misma importancia que tenía hace siete años cuando se clausuró.

—¿Es beneficioso tener la emisora en funcionamiento?

—Es indudable que la emisora beneficiará a Fraga. La ciudad se está haciendo muy grande y un medio informativo de primera categoría, como es la emisora, lo necesita imprescindiblemente. Ya benefició mucho en los años de su primera época en onda normal, así que sobran los comentarios.

—¿Alguna cosa más?

—Creo que falta decir que todos los corresponsales que actuamos en Fraga cumplimos nuestro trabajo con mucho entusiasmo y así se nos reconoce en ocasiones, abarcando entre todos una amplia red de periódicos y emisoras.

Agradezco su atención y doy la bienvenida a "ARAGON/express" que se interesa por nuestra actualidad.

Gracias a tí y adelante con la información!

## IMPRESIONES de un VISITANTE

ES martes y hay mercado. El paseo, frente al Ayuntamiento, se ha llenado de tenderetes que exhiben lo mismo un par de zapatos que un bañador a la última moda.

Hace calor. Mucho calor. Y los vendedores sudan, y se desgañitan, y regatean y ponen cara de enfado y juran que en ningún otro sitio del mundo las cosas están tan baratas...

Se habla catalán. O castellano. O castellano y catalán. O catalán y castellano... Es un llo. Casi se podría confeccionar un idioma nuevo con éste mejunje lingüístico. Pero aquí se entiende todo el mundo...

Las mujeres mayores de sesenta años visten todas sus traje típico. El traje típico consiste en un faldón negro, enorme, un chal y unas medias blancas. El peinado es también inamovible. El pelo hacía atrás, recogido por una especie de trenzado que va casi de oreja a oreja. Caminan despacito por la calle Mayor, llevando la bolsa de la compra. O se sientan en una silla al sol, dale que te pego a la aguja de coser...

En el Ayuntamiento, abajo nada más entrar, tres reliquias de Fraga se exhiben al visitante, "Sisco", un conserje nos ha explicado lo que es cada una de ellas.

—Lo de enmedio es la famosa maza de Fraga. Debe de tener por lo menos doscientos años. Se utilizaba antes para levantar puentes. Se ponían vigas con la punta en el fondo del río y se dejaba caer la maza sobre el otro extremo de la viga para que ésta se clavara. Era como un martillo.

La maza es enorme. Tiene la madera carcomida por los años. A su lado, un cañón, enmohecido...

—Es de los tiempos de la invasión francesa. Cuando los franceses se retiraban lo dejaron abandonado para evitar arrastrarlo. Lo dejaron aquí en la ribera del río. Y desde entonces se guarda en Fraga.

También se guarda la parte frontal superior del antiguo puente de Fraga. Un puente que fue derribado durante la última guerra civil.

"Sisco" nos lo explica todo detenidamente. El Ayuntamiento es nuevo, de reciente construcción,

El viejo ahora se destina a biblioteca pública.

Hay un cierto contraste en todo. Muy cerca de las calles empedradas. Muy cerca de las casas pequeñas con sus balcones llenos de macetas están los edificios de moderna construcción, la carretera ancha con su ir y venir de turistas y los establecimientos dedicados a la venta de "souvenirs".

Miel de romero, cajas de higos, frutas de Aragón y muñequitos vestidos de baturros. Los turistas siempre detienen su paseo por la piel de toro y se compran algo que les sirva para recordar su paso por las tierras aragonesas.

Fraga late como una pequeña ciudad que poco a poco se va haciendo grande. Grandes tiendas, hoteles, edificios nuevos...

—Habrá dentro de unos años señoras vestidas aún con su típica "faldeta" y sus medias blancas, de un blanco puro y radiante? ... Vaya usted a saber. Todo es posible en estas tierras de nuestros amores...

Angel P. G.

## PREGUNTANDO que es gerundio

- ¿QUE ES lo que ocurre en el Cuadro de Jota?
- ¿POR QUE no se pone en funcionamiento la fuente del Campo de los deportes?
- ¿POR QUE criticamos tanto y hacemos tan poco?
- ¿POR QUE no se repara la Avenida del Generalísimo a su paso por el Matadero?
- Y HABLANDO DEL MATADERO ¿Por qué no se mejoran sus instalaciones?
- ¿POR QUE la calle de Santa Quiteria está hecha una pura pena?
- ¿PODRIA SABERSE por qué hay sesiones de la permanente municipal de las que los informadores ni se enteran?
- LA PREGUNTA está en la calle. ¿Por qué nuestra Emisora no funciona más horas al día?
- Y hasta la próxima semana que seguiremos... preguntando.



# TARAZONA

expres

SE PUBLICA LOS MIERCOLES  
Corresponsal - delegado: Serafín FERNÁNDEZ  
Plaza de La Seo, 13 - Tel. 778

## Clausura de la Escuela de Balonmano

PARCIPARON EN LA EXHIBICION  
MAS DE 200 MUCHACHOS



El Colegio de la Sgda. celebró la clausura de la Escuela de Balonmano que, desde sus comienzos, ha estado en primer plano del vivir de los muchachos. Durante dos meses han desfilado cerca de 200 muchachos, de 9 a 11 años, dispuestos a poner en juego sus habilidades para practicar tan interesante deporte.

Durante dos meses, tanto en las canchas de Tarazona como en las que nos han visitado en estos días, han podido practicar numerosos grupos de muchachos copando la mayor parte de plazas y rincones de nuestra bella ciudad, consiguiendo en ellas canchas de balonmano. Quizá sea éste, uno de sus mejores logros.

Esta desatada afición ha permitido que el sábado, día de los corrientes, se celebrara en el Colegio de la Sgda. Familia una jornada de balonmano en este deporte, al que seguimos sucesivos encuentros de exhibición en las distintas categorías, llenos de entusiasmo y fraternidad y no exentos de emoción.

Hubo reparto de trofeos, otorgados por el Coronel D. Ramón Jiménez Modrego, capitán castrense y por D. Juan Azaña, Jefe Provincial de Balonmano. La presencia de ambos otorgó categoría y brillantez al acto.

También el Grupo Escolar "Allué Salvador", de nuestra ciudad, se sumó a la celebración de la clausura de la Escuela de Balonmano, participando algunos de sus equipos, ya que otros de los muchachos hubieron de desplazarse a Zaragoza por estar disputando otra competición del mismo deporte.

Todos los deportistas, participantes en la Escuela de Balonmano, así como sus

dirigentes, se vieron premiados al final con una ovación de gala por parte del numeroso público aficionado, que había presenciado la maravillosa exhibición de un deporte de honda raíz en nuestra ciudad de Tarazona: el Balonmano.

## RUGBY

### EL COLEGIO SEMINARIO MENOR, A MADRID

Cuando todavía queda un partido por jugar, el equipo juvenil de rugby del Colegio Seminario Menor es campeón del Torneo Provincial de rugby Copa de Primavera.

En la tarde del sábado venció merecidamente al equipo Agustinos de Zaragoza por el abultado tanteo de 55-0. Un partido jugado con fuerza, elegancia y rapidez.

Los días que restan hasta final de mayo, además de la entrega al estudio, son de importancia capital para los rugbysitas del Colegio, ya que en la semana del 30 al 3 de Junio se dan cita en Madrid con todos los equipos campeones de las provincias respectivas en la fase nacional de Juegos escolares. El año anterior, el equipo infantil ganó la medalla de bronce. ¿Qué ocurrirá este año...? Lo importante es competir, jugar con ilusión, hacer amigos y, si se puede, triunfar.

Alineaciones: Marín, Uriel, Lozano, Julián, García, Sánchez, Herrero, Mamolar, Pablo, Mojica, Sanz, Trivez, Pinilla, Pérez, Guerrero, Fraca, Alaya y Sevillano.

### CORRESPONSAL GRAFICO DE "TARAZONA/express"

Tarazona-Express, contará a partir de hoy con un nuevo compañero. Se trata de nuestro buen amigo Angel Perez Zamora estupendo fotógrafo que alegrará nuestra página con sus certeras fotografías. Agradecemos la importante y eficaz ayuda de Angel, que esperamos complazca a nuestros lectores.

SE CELEBRO EL DOMINGO, CON GRAN EXITO

# III Trofeo Moncayo

- EL AÑO PROXIMO TENDRA CARACTER NACIONAL
- EUREKA SE VA A CONSTITUIR COMO CLUB DE MONTAÑA

COMO nuestros lectores conocen, el pasado domingo se celebró la tercera edición de la única prueba de esquí-montaña que se celebra en la provincia de Zaragoza: el Trofeo Moncayo. Han sido meses de preparación. Diversas dificultades hicieron que una competición programada en principio para el 27 de febrero, tuviera que aplazarse hasta mayo. Menos mal que este año la nieve abunda todavía, y de qué forma! en nuestra montaña. Y como también lució el sol durante todo el día, el éxito fue completo.

El recorrido era corto pero, a la vez, fuerte y de cierta dificultad. Prácticamente desde el bosquecillo situado inmediatamente encima del Santuario de la Virgen del Moncayo, discurría ya sobre la nieve. Nieve "primavera", como dicen los expertos. Presentaba buenas condiciones para esquiar en ella al principio. Pero el sol la fue ablandando según avanzaba el día y las últimas patruillas la encontraron ya algo pesada.

### ESQUIAR EN EL MONCAYO

Porque éste es uno de los aspectos más destacables de la jornada. El domingo se esquió en el Moncayo. Justamente por la ladera noroeste, la situada a la derecha del Pozo de San Miguel, según se sube hacia la cumbre. Nos aseguraron los que descendieron sobre sus esquís, que las condiciones de esta zona son aptas para la práctica del deporte blanco. Solo que esta ladera está demasiado expuesta al viento. Pero, pensamos nosotros hay otras zonas tan altas como ésta y mucho más protegidas. Por ejemplo las vertientes situadas sobre el canal y embalse de la central eléctrica de Morca. Es una sugerencia que lanzamos a las autoridades que podrían formar la instalación de una estación invernal en el Moncayo. Y también a los inversores que, a fin de cuentas, son los que habrían de montar.

Participaron dieciséis equipos de dos componentes. Había montañeros de Zaragoza, de Olvega, y, por supuesto, de Tarazona. José Ramón Morandera y Javier Tobajas, del Club Alpino Universitario, que fue el organizador de la prueba, corrieron con todos los detalles de la misma en su aspecto deportivo. Los resultados fueron muy buenos. Hay que tener en cuenta que el equipo ganador había tomado parte en competiciones internacionales.

### MATERIAL PARA NUESTROS MONTAÑEROS

Y ya que hablamos de resultados, bueno será comentar los obtenidos por nuestros muchachos de Tarazona. Fernando Fernández y José Moncayo, del Club Juventud, se alzaron con el cuarto puesto. Y quizá hubieran logrado mejor clasificación de haber contado con el material preciso. No



Serafín Fernández corresponsal-delegado de "ARAGON/express" en Tarazona, hace entrega del gran trofeo otorgado por el periódico al equipo local mejor clasificado, que este año estaba formado por Fernando Fernández y José Moncayo.

llevaban esquís ni piolet. Y este equipo es exigido por el reglamento de estas pruebas. Así que tomaron la salida con una penalización notable, que se tradujo en unos minutos valiosos que se sumaron al tiempo invertido en realizar el recorrido. Lastima, porque pusieron voluntad y esfuerzo. Pero esperamos que sirva de experiencia para que el Club provea a sus montañeros del equipo necesario. Equipo que no es solo un artículo de unos reglamentos, sino una garantía de seguridad para los deportistas. Hay que tener en cuenta que este material es caro y la economía de estos muchachos no da para mucho.

### EUREKA, CLUB DE MONTAÑA

Por cierto que hablando de club podemos adelantar una noticia que creemos de interés a este respecto. Próximamente va a constituirse un nuevo club de montaña en Tarazona. Se trata del Eureka, que está decidido a crear esta nueva sección dentro de sus actividades deportivas. Ya han iniciado los trámites precisos con la Federación Aragonesa de Montañismo y es de esperar que dentro de muy poco empiecen a sumarse por muchas decenas los socios. Sería muy interesante a este respecto que se organizaran cursos de montañismo para iniciar a nuestra juventud en este deporte, que no está exento de riesgos. No dudamos que los montañeros zaragozanos serán buenos instructores en cuanto se les pida.

Hablando con el representante de la Federación, señor Labarta, nos manifestó que muy posiblemente el próximo año, el Trofeo Moncayo tenga carácter nacional, invitándose a participar a todas las federaciones regionales. Entonces variarían las características de la prueba. El recorrido se marcaría mucho más

largo. Incluso para durar varias horas. Claro que organizar una competición de esta importancia requerirá grandes apoyos por parte de todos. Apoyo que no dudamos existirá, a juzgar por el que ha prestado a la edición del domingo.

### EL REPARTO DE PREMIOS

En los locales del Club Juventud, a las seis de la tarde, se celebró el acto de entrega de trofeos. Allí estuvieron el Sr. Vidal, concejal del Ayuntamiento de Tarazona, don Manuel Labarta, secretario de la F.A.M. el director del Banco de Crédito y Previsión, José Ramón Morandera y Javier Tobajas, del C.A.U. y este corresponsal, que ha sido el representante de la organización en nuestra ciudad.

Hubo muchos trofeos, donados por el Ayuntamiento, Club Juventud, Casino La Amistad, Banco de Crédito y Previsión y el Bar Bócaro. El trofeo "ARAGON/express" para el equipo local mejor clasificado, que había causado gran sensación por su magnitud, fue para Fernando Fernández y José Moncayo. No dudamos que este valioso trofeo será un alliente para que en el año próximo sean muchos más los jóvenes tarazonenses que participen en el Trofeo.

Y también se entregaron a los participantes numerosos regalos concedidos, que no será justo silenciar, por: Mérito, Sr. Duato, Tejidos Alonzo, Confecciones Gomollón, Fosforera Española, Textil Tarazona, Hijos de D. Cipriano Gutiérrez, Confecciones Latorre, Manufacturas Vallejo, Chorizos Revilla (Olvega), Vinos Chivite (Cintruénigo), Cayo Simón e Hijos (Murchante) e Industrias Marpil (Cascente). A todos ellos muchas gracias. Y hasta el IV Trofeo Moncayo, que promete ser francamente interesante.



Los montañeros de Olvega y Tarazona, posan para nuestro fotógrafo en la misma explanada del Santuario, momentos antes de tomar la salida en la prueba.





# ARTE



una página de Aransay

## La «Pietà»



No encontrando palabras para expresar mis sentimientos ante un hecho incalificable, me limito a presentarles esta fotografía de la hermosa estatua de Miguel Angel Buonarrotti.

La Piedad (San Pedro del Vaticano) es la única escultura firmada por Miguel Angel. En la cinta que cruza el pecho de la Virgen, escribió: "Michael Angelus Borarotus florentin faciebat". La Virgen, extremadamente joven, no mira a Cristo, sino que con su cabeza inclinada, con el gesto de su mano izquierda (inspirada

seguramente en el Cristo de Leonardo de la "Santa Cena" de Milán) acepta en silencio la voluntad divina. Este grupo, realizado quizá para el mausoleo del cardenal Bilhères, entre 1496 y 1501, continúa la tradición florentina y es un claro ejemplo de lo que Miguel Angel definía como "arte de quitar y no de añadir".

# El problema de la crítica

Por ARMANDO RUIZ

Y la crítica de las artes plásticas sigue igual. Ayer la diligencia, hoy el automóvil; y la crítica sigue igual. Ayer el aeroplano de Bleriot, hoy el reactor supersónico; y la crítica sigue igual. Ayer el trillo, hoy la cosechadora; y la crítica sigue igual. Anteayer una primera guerra grande, ayer una segunda guerra grande; y la crítica sigue igual. Y hay los "ismos": comunismo, cubismo, ultraísmo, postismo, surrealismo, más "ismos"; y la crítica sigue igual. Todo en el mundo de hoy muda, se transforma, corre veloz; y la crítica sigue igual. El progreso marcha en fabulosa carrera; y la crítica de arte sigue igual.

¿En qué medida el progreso es susceptible de afectar al arte imponiéndole su poderoso influjo? Según Burckhardt, en ninguna: el arte genuino de inspiración natural no se encuentra en modo alguno adscrito al progreso. La técnica, y lo que de ella se deriva, es por completo ajeno al arte. Espiritualidad y utilitarismo, lejos de avenirse discrepan. Burckhardt, buscando en los estratos más profundos del arte, mereció aquiescencia universal. El arte se muestra como esencia inmune a la acción corrosiva del progreso. Cabe sin embargo un cierto grado de contaminación: inmunidad no quiere decir ausencia de agresión. Mas las erosiones en la pintura en nada afectan la sustentación del edificio. El arte es arte como la piedra es piedra; el mudar es de los hombres. El progreso obra sobre el arte de modo análogo al de los crustáceos que se adhieren a la roca; alterando su apariencia, mixtificando el aspecto superficial. He aquí la agresión. Y surge lo ineludible, la ley; las leyes, leyes no escritas, leyes ocultas que fatalmente se descubren e imponen. Y el hombre inmerso en el espejismo de la libertad, sueño inapresable, invención inasequible, choca con ellas. Hay que mixtificar, y se mixtifica. Porque lo bonito, lo cómodo, lo fácil, nada en común tiene con la ley. La ley es dura, pero es ley. Y los sueños sueños son.

El arte es el arte como la roca es la roca, con su propio contexto, con sus leyes. Ocurre que existe lo advenedizo, lo eventual, la agresión. Ni el arte ni la roca pueden sustraerse al acoso de las especies parasitarias que pululan por doquier, en pos de un firme, cómodo, gratuito y confortable emplazamiento. El principio básico fundamental formulado por Burckhardt permanece en plena vigencia pese a la acción corrosiva del progreso. El progreso y la intervención del progreso: se impone obrar en la medida de esta intervención, se impone la discriminación; la crítica no puede continuar como hasta hoy. El progreso es refractario a la identidad como no sea con él mismo. No existe identidad entre el microbio y el organismo, el pulgón y la planta. El aparato de la crítica deberá aperturar nuevas posiciones, otear desde nuevos enfoques, sus disquisiciones deberán implantarse desde el estado de

lo radicalmente objetivo. ¿Acaso la obra de agresión no dista de ser lo que su tollo explicativo trata de imponer pretenciosa, enfática y sofisticadamente?

La crítica se ha revelado como totalmente desplazada y anacrónica, como instrumento enmohecido inoperante, y entre otras cosas absolutamente inservible para ejercer con títulos de honestidad la función que se adjudica. Y como más: como instigadora de engendros: Salones de la Moda o Bienales, mitos publicitarios, galardones al último figurín; crítica que se agita en el terreno de la subversión como el virus en la zona séptica, crítica profanadora de tumbas que con morbos regusto no duda en parangonar a un "malagueño" universal con el glorioso Velazquez; a un hijo de Albión con Miguel Angel; crítica acrobática, malabarística, que hoy afirma lo que mañana tiene que negar; crítica adulterina, mixtificadora, sofisticada; crítica destructora, nefasta.

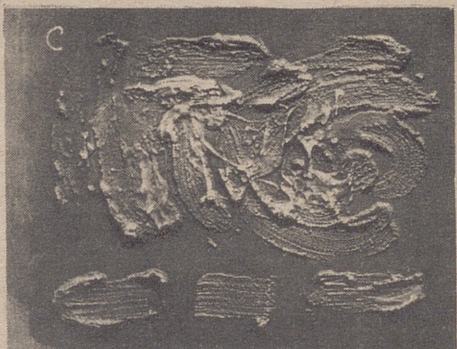
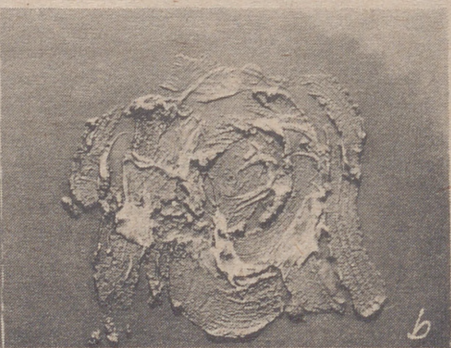
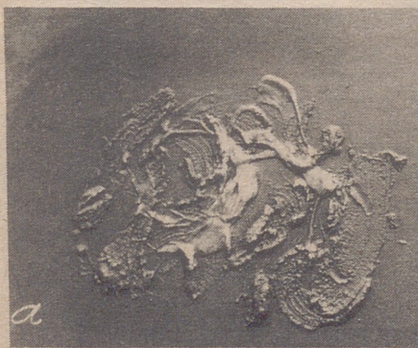
Y la crítica sigue igual. Se impone apertura, un ciclo crítico nuevo, un ciclo insólito, riguroso, sano; ajeno al temor. Anteayer crítica de inspiración literaria con José Francés. Ayer crítica de inspiración fenomenológica oportunista con Camón Aznar. La primera se encuentra cancelada ya. La segunda aún colea vertida en pesados libros, en tomos gordos como la guía del teléfono, solo que en papel "cuché". Una literatura sensacionalista, presuntuosa y enfática, instalada sobre la gaseología evanescente de los "fenómenos", y que para ser emplazada exigió una víctima: Taine. Y el autor ajecutó a Taine. Pero el mudable, los fenómenos en el tiempo del arte tienen en común con los del tiempo meteorológico, el que como en éste, cambia el tiempo y el fenómeno desaparece. Lo que parecía un temporal sólo fue un chubasco sin importancia. Pero Taine, —no podía ser de otro modo—, fue ejecutado solo en efigie. Taine vive. Taine no fue un listo, un avisado oportunista, no asentó su filosofía sobre algo tan movedido y precario como la meteorología circunstancial, ni operó sobre nubes. Operar sobre nubes equivale a operar sobre humo, y unas y otro se desvanecen: luego el cielo queda limpio, los fenómenos desaparecen, y con ellos quien los cotizaba.

¿Sirve de algo una crítica instalada sobre el humo de los fenómenos?

Evidentemente no. A la crítica de las artes plásticas tenía que llegarle su hora, y le ha llegado. La disyuntiva es ésta: implantación de otra crítica, o abolición de la crítica. Si abolimos la crítica no pasa absolutamente nada. O pasa que el arte se libera de un lastre perturbador —que lo interviene y coarta.

Las artes plásticas patinan hoy velozmente por la pendiente de la desintegración, desintegración a la que en modo alguno es ajena la crítica. Y con el malísimo regusto del intruso que disfruta con la desgracia ajena, que impune, nada pierde y todo lo gana; la crítica pesca ahora a río revuelto en aguas cenagosas, en las que ella ha vertido el confusionismo y la subversión. Y la crítica sigue igual.

## Manuel Jular, en la Galería Naharro



Cuando los artistas occidentales se dieron cuenta (o tomaron conciencia, como hoy se dice, al modo francés) del hecho que suponía poder hacer una pintura liberada de exigencias representativas, prontamente se perfilaron las dos posibilidades extremas de la abstracción: por un lado, la tendencia cerebral e ideativa que se apoyaba en la investigación de la forma por medio del dibujo y el claroscuro, principalmente, mientras el temperamento sensualista y sensitivo exploraba las posibilidades de la materia pictórica en color y calidades. Estos dos caminos, seguidos con idéntico fervor, han dado lugar a los numerosos ismos que jalonan la historia de la vanguardia artística en todo el mundo y lo que en principio fue la elección de una tendencia según el temperamento propio del artista, ha debido llegar a un repertorio de modos plásticos que se pueden emplear independientemente de su motivación anímica original. Por ello no es raro encontrarse con artistas que, como ahora nos muestra en su obra Manuel Jular, emplean una simbiosis de las dos grandes corrientes abstractas, pero en la que predomina, por su mismo modo de ser, es espíritu analítico y ordenador de un nuevo constructivismo. En esta exposición vemos varias de las posibilidades de interacción entre la materia y la forma, dicho esto sin pretensiones aristotélicas: desde aquellas obras en que unas formaciones rectilíneas asoman discretamente para acompañar las constelaciones de materia elaborada

con incisiones cuadradas y circulares superpuestas y que van incrementando su actuación rodeando el núcleo de materia con encuadres rectilíneos y poligonales, como en los núms. 10 y 12, o con un perfecto enmarcado que contrasta mutuamente sus diferentes calidades, como en el núm. 5, que es uno de los mejores del grupo, con sus sobrios grises, hasta una fusión de ambas calidades, que se inicia con el agresivo giro del núm. 9 y se realiza en las rectas bandas del núm. 6, absorbidas por los relieves y las calidades.

Una fase más adelantada de esta progresión parece ser la coexistencia de los dos procedimientos en unas obras caracterizadas por la presencia de trazos blancos y letras que recuerdan acotaciones didácticas en alguna extraña pizarra, como en el núm. 7 y similares y en las que el artista llama láminas, título escolar que prosigue por el mismo ambiente sugerido y que designan a unos dibujos de muy agradable ejecución de calidades y que constituyen quizá lo más logrado y personal del conjunto.

Si a todo este programa unimos una cuidada ejecución y una evidente sensibilidad en el sentido de las calidades y las formas. Se comprenderá lo interesante que resulta ser esta exposición, una de las más atractivas que nos haya presentado la Galería Naharro.

"Foto: J. ALCON"